

Le patois fribourgeois : somme populaire illustrée

Autor(en): **Page, Louis**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **13 (1985)**

Heft 51

PDF erstellt am: **24.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241372>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Louis PAGE

LE PATOIS FRIBOURGEOIS SOMME POPULAIRE ILLUSTRÉE

par Louis PAGE

Dans cet ouvrage de 500 pages, divisé en quatre parties, Histoire - Anthologie - Grammaire - Dictionnaire des auteurs, l'auteur fait en somme "le tour du patois fribourgeois" dans ses différentes nuances. Il se défend d'être un travail critique et se veut être essentiellement d'information. Deux parties (Histoires et Dictionnaire des auteurs) se présentent en français, et les deux autres (Anthologie et Grammaire) s'expriment en dialecte.

A le feuilleter rapidement, on est frappé par le grand nombre d'illustrations et de hors-texte. Ainsi, on ne dénombre pas moins de 30 reproductions de couvertures de publications patoises, soit la quasi totalité, de 45 portraits d'auteurs patoisants, de 15 pièces musicales, de 30 dessins divers, particulièrement des deux Reichlen, de 40 signatures manuscrites d'auteurs.

Ce faisant, dénombrant, montrant, M. Page a voulu faire oeuvre populaire, et faire toucher de près ce dont on parle souvent sans toujours en avoir une idée bien exacte.

Qu'y voit-on ?

Tout d'abord une Table des matières de 25 pages, et des textes brefs de présentations des diverses parties; une Histoire de notre patois de 140 pages, en 23 chapitres, traitant de ses origines au patois des Jorettes (Sorens) en passant par les nuances de notre dialecte, sa production poétique, théâtre, affabulations, coraules, chansons, ranz des vaches, prières, concours, adversaires et défenseurs, radio, sociétés, publications, graphie, etc....; une Anthologie de 145 textes d'auteurs, dont 25 en sa nuance couëtso, 10 en broyard (broyao), et le gros "paquet" en gruyérien (gruvèrin). Cette anthologie sème également des textes dans les trois autres parties de l'ouvrage. Histoire d'en éviter la sécheresse.

